

PAROISSE ST. STEPHEN'S PARISH



Parish News / Nouvelles de la Paroisse

Friday, October 16, 2020 / Vendredi, le 16 octobre 2020

(Le texte français suit le texte anglais)

The Parish Office is now open Tuesdays and Fridays 9 am to 4 pm.

Visits by appointment only.

Visit our website for updates at www.st-stephen.ca

Four mass times are in place for Sunday October 18, 2020 with only 25 persons admitted for each mass

French Masses: 8:30 and 9:30

English Masses: 11 am and 12 pm

On October 10, 2020, the Quebec government announced that the Outaouais Region had entered the Red Zone. Places of worship can now only accommodate 25 people per mass (excluding the priest, lector and other volunteers). We have moved back to a

four-mass schedule and introduced a mass reservations system on Wednesday October 14.

Reservations will be taken after mass each week and through an email sign up system. Priority each week will be given to people who were unable to be accommodated at either of the previous week's masses.

For Sunday October 18, 2020 please note that the **9:30 and 11 am masses are now full**. There remain a number of spaces for the 8:30 am and 12 pm masses. You can request a reservation by emailing ststephens1879@gmail.com. Anyone who cannot be accommodated will be offered priority at next week's masses.

All cleaning and health and safety measures remain in place to ensure a safe environment for all our parishioners.

We thank everyone for adhering to the protocols as outlined in our [Parishioners Instructions for Attendance](#) at mass each Sunday during the COVID-19 pandemic. All parishioners aged **10 years and up** must now wear a mask inside the church. Please take a moment to review the instructions if you have recently resumed coming to Sunday mass or might like to refresh your memory.

A reminder that parishioners should continue to arrive at least 15 minutes before the start of the mass to ease entry protocols. Ushers will continue to assist you with safe and appropriate seating, direction during communion, and for exiting the church. Social distancing should always be practiced both inside and outside the church. Communion will be offered with protective distancing measures as well. [See visual](#).

There are no handouts or missals of any kind for the English mass. We do, however, encourage everyone to visit the Parish website and access the link to the [Mass Prayers and Responses sheet](#) which is most helpful if you can print and bring with you each week.

Finally, there will be no access to the sacristy washroom. Parking for the church is only in the parking lot across the street on Old Chelsea Road, except for parishioners with mobility/ accessibility issues.

Everyone is reminded to stay home

if you have any type of flu-like symptoms.

Let the Bells Ring! Candlelight Service Thursday, October 15, 2020 - A short candlelight prayer service was held to remember all those first parishioners who built our Catholic parish and as a reminder that Jesus is our Light who guides us. Thank you to all parishioners who participated in this 175th Anniversary commemoration on

Thursday night. We had a small but hardy group who braved the weather to pray and remember all those who have contributed to our parish since its creation in 1845. The service concluded with ringing the steeple bell for 10 minutes to share this commemorative moment with the community. Photos from the evening: [photo 1](#), [photo 2](#) and [photo 3](#).

Annual Cemetery Blessing: On Sunday November 1, 2020 after the 9 am mass, Abbé Fadi will lead the Annual Blessing of the Cemetery. All parishioners are invited to attend this short service starting at 10 am where we pray for all those who have been interred in the cemetery, remembering especially those interred in the past year.

Book of Remembrance: During the month of November we will remember and pray for family and friends who have gone before us. Parishioners are invited to submit names for inclusion in the Book of Remembrance after mass between October 11 and 25th. Simply provide the name(s) of those to be remembered and the requesters name on a piece of paper and deposit it in the bowl at the back of the church marked Book of Remembrance. Names will be transcribed into a commemorative book as part of the 175th Anniversary celebrations and kept on the altar throughout November.

Sacraments: Scheduling for the sacraments of baptism and marriage as well as funerals are currently ongoing. Anyone needing more information should contact the parish office at 819-827-1664 or by e-mail admin@st-stephen.ca. **Sacramental preparation classes** for the sacraments of First Communion, First Reconciliation and Confirmation will not be offered during the 2020-2021 fall-spring period as in previous years. Registrations through our [website](#) will resume in the fall of 2021, subject to public health guidelines.

Parish Contact & Community Outreach: The parish office is now open on Tuesdays, and Fridays 9 a.m. to 4 p.m. Note that visits are **by appointment only**. Parishioners may contact the parish office via telephone 819-827-1664 or by email at admin@st-stephen.ca. Parishioners may also reach out to Parish Wardens or Parish Pastoral Council members at any time for guidance, or assistance of any kind. Refer to the **Info Contact** section at the end of this newsletter for names and phone numbers.

A Word from the Fabrique: We continue to invite you to provide the financial support you can to the parish to battle the shortfall in collections this past year, with the understanding that economic realities may prevent some of you from giving at the level you usually do. Besides regular mass donations, other options include 1) mailing a cheque to the parish or 2) going to the diocesan [Online donating specifying St. Stephen's Parish](#). Simply click on the little down arrow and scroll down to click on *Paroisse St. Stephen Parish*. Your donation is an important lifeline for our parish community.

Save the date! Saturday, October 31st (9 am to noon) is our planned date to rake beautiful leaves and prepare the church grounds and cemetery before winter arrives. Bring your rakes, garden gloves and tools and join in this parish outdoor activity. Feel

free to wear your masks and continue social distancing while having fun with fellow parishioners.

Online Resources_

Chelsea CLSC and Flu Vaccine for 2020 (*revised*): The CLSC of Chelsea is now taking appointments for its 2020 vaccination clinics **through Clic Santé Link** <https://portal3.clicsante.ca/> We have been informed that the procedure will be the same as last year to either call or send an email to book an appointment. You may consult the **CLSC website** regularly for information.

Community Support: St. Stephen's Parish supports [Le Grenier des Collines](#) foodbank as well as [La Maison Libère-Elles](#), a non-profit community organization to assist women and children dealing with domestic abuse. You may visit their websites to learn how best you can support them by clicking their online links.

This is an unprecedented and unique time for all of us – a time of uncertainty. As brothers and sisters of Christ, let us together pray for all those who are sick, feeling fear and alone, for ourselves, for our communities and our world and rely on our faith to sustain, guide and strengthen us in the days and weeks to come. May God bless!

If you wish to unsubscribe from this newsletter, please send us an e-mail with the word "Unsubscribe" in the subject line. News from previous weeks can accessed from our website at: <https://ststephenchelsea.wordpress.com/pastoral-services/weekly-bulletin/>

Intentions de messes



Mass intentions

dim/Sun	4 oct/Oct	9:00	Maurice Larivière Nos paroissiens	La famille Prêtre célébrant
		11:00	Wilfrid Chrétien Our parishioners	Aline Liberty Celebrating priest
dim/Sun	11 oct/Oct	9:00	Conrad Labrosse Nos paroissiens	Micheline et François Prêtre célébrant
		11:00	Jerry Sztylka Our parishioners	Adela Sztylka Celebrating priest
dim/Sun	18 oct/Oct	9:00	Odette Labrosse Gignac Nos paroissiens	Diana Haddad Prêtre célébrant
		11:00	Wilfrid Chrétien Our parishioners	Thérèse Liberty Celebrating priest
dim/Sun	25 oct/Oct	9:00	Caudette Perreault Nos paroissiens	La famille Prêtre célébrant
		11:00	Irelene, Patrick and deceased members of the Brennan family Our parishioners	Cecil Celebrating priest

Nouvelles de la Paroisse

Le secrétariat est maintenant ouvert les mardis et vendredis de 9h à 16h.

Visite sur rendez-vous seulement

Quatre heures de messe sont en place pour le dimanche 18 octobre 2020 avec seulement 25 personnes admises pour chaque messe

Les messes en français : 8h30 et 9h30

Les messes en anglais : 11 h et 12 h

Le 10 octobre 2020, le gouvernement du Québec a annoncé que la région de l'Outaouais était entrée dans la zone rouge. Les lieux de culte ne peuvent désormais accueillir que 25 personnes par messe (hors prêtre, lecteur et autres bénévoles). Nous sommes revenus à un programme de quatre messes et avons introduit un système de réservation de masse le mercredi 14 octobre.

Les réservations seront prises après la messe chaque semaine et par le biais d'un système d'inscription par courriel. La priorité chaque semaine sera donnée aux personnes qui n'ont pas pu être accueillies à l'une ou l'autre des messes de la semaine précédente.

Pour le dimanche 18 octobre 2020, veuillez noter que **les messes de 9h30 et 11 h sont maintenant complètes**. Il reste un certain nombre de places pour les messes de 8h30 et 12 h. Vous pouvez demander une réservation en envoyant un courriel à ststephens1879@gmail.com. Quiconque ne peut pas être accueilli se verra offrir la priorité aux messes de la semaine prochaine.

Toutes les mesures de nettoyage et de santé et de sécurité restent en place pour assurer un environnement sécuritaire à tous nos paroissiens.

N'oubliez pas que la situation du COVID-19 est très fluide et que nous devons peut-être nous ajuster à nouveau cet automne. Si on nous demande de limiter le nombre à 25, nous rétablirons les deux messes en français (8h30 et 9h30) et deux messes en anglais (11h et 12h). À ce moment-là, nous utiliserons également un système de réservation hebdomadaire.

Nous remercions tout le monde d'avoir adhéré aux protocoles décrits dans nos [Directives aux paroissiens assistant à la messe](#) chaque dimanche pendant la pandémie COVID-19. Tous les paroissiens âgés **de 10 ans et plus** doivent maintenant porter un masque à l'intérieur de l'église. Veuillez prendre un moment pour revoir les directives si vous avez récemment repris la messe du dimanche ou si vous souhaitez vous rafraîchir la mémoire.

Nous vous rappelons que vous devez continuer à arriver au moins 15 minutes avant le début de la messe pour faciliter les protocoles d'entrée. Les huissiers continueront de vous aider avec des sièges sûrs et appropriés, des directives pendant la communion et pour sortir de l'église. La distanciation sociale doit toujours être pratiquée tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'église. La communion sera également offerte avec des mesures de distanciation protectrices. [Voir visuel](#).

Pour la messe francophone, il y aura des livrets *Prions en Église*, comme d'habitude. Veuillez noter qu'une copie de la prière du 175^e anniversaire a été incluse dans les livrets il y a quelques semaines. On vous demande de la rapporter avec vous chaque dimanche. La prière est aussi trouvée sur la page d'accueil du [site Web de la Paroisse](#).

Enfin, il n'y aura pas d'accès aux toilettes de la sacristie. Le stationnement de l'église se fait uniquement dans le stationnement de l'autre côté de la rue sur Old Chelsea, sauf pour les paroissiens ayant des problèmes de mobilité ou d'accessibilité.

Souvenez-vous que vous devez rester à la maison

si vous avez des symptômes pseudo-grippaux.

Que les cloches sonnent ! Service à la chandelle jeudi 15 octobre 2020 - Un court service de prière aux chandelles a eu lieu pour se souvenir de tous nos premiers paroissiens qui ont construit notre paroisse catholique et pour rappeler que Jésus est notre Lumière qui nous guide. Merci à tous les paroissiens qui ont participé à cette commémoration du 175^e anniversaire jeudi soir. Nous avons eu un groupe petit mais robuste qui a bravé le temps pour prier et se souvenir de tous ceux qui ont contribué à notre paroisse depuis sa création en 1845. Le service s'est terminé par la sonnerie du clocher pendant 10 minutes pour partager ce moment commémoratif avec la communauté. Photos de la soirée: : [photo 1](#), [photo 2](#) et [photo 3](#).

Bénédictio annuelle du cimetière : Le dimanche 1^{er} novembre après la messe de 9h, l'abbé Fadi dirigera la bénédiction annuelle du cimetière. Tous les paroissiens sont invités à assister à ce court service à partir de 10 heures où nous prions pour tous ceux qui ont été inhumés au cimetière, et particulièrement pour ceux qui ont été inhumés l'année dernière.

Livre du Souvenir : Au cours du mois de novembre, nous nous souviendrons et prions pour la famille et les amis qui nous ont précédés. Les paroissiens sont invités à soumettre des noms pour inclure dans le Livre du Souvenir après la messe des 11 et 25 octobre. Indiquez simplement le nom de ceux dont il faut se souvenir et le nom des demandeurs sur un bout de papier et déposez-le dans le bol à l'arrière de l'église indiqué *Livre du Souvenir*. Les noms seront transcrits dans un livre commémoratif dans le cadre des célébrations du 175^e anniversaire et conservés sur l'autel tout au long de novembre.

Sacrements : Le calendrier des sacrements du baptême et du mariage ainsi que les funérailles est ouvert. Toute personne ayant besoin de plus d'informations doit contacter le secrétariat de la paroisse au 819-827-1664 ou par courriel à admin@st-stephen.ca. Les cours de préparation aux sacrements de la première communion, du premier pardon et de la confirmation ne seront pas offerts pendant la période automne-printemps 2020-2021 comme cela se faisait au cours des années précédentes. Les inscriptions via [notre site Web](#) reprendront à l'automne 2021, sous réserve des lignes directrices de santé publique.

Un petit mot concernant la musique durant nos messes francophones : Nous sommes extrêmement reconnaissant envers notre organiste et notre chantre qui se

dévouent à chaque dimanche pour rendre nos célébrations si belles ! Par ailleurs, notre organiste a besoin de relève pour des remplacements occasionnels et possiblement plus fréquemment. Si vous connaissez quelqu'un, ou si vous-même pourriez aider dans ce ministère, svp communiquez avec un des membres du CPP ou de la Fabrique.

Conseils pastoraux/soins : Pendant cette période de COVID, les paroissien(ne)s qui le désirent peuvent rejoindre le Père Fadi au (613) 252-2395.

Support aux paroissiens et à la communauté : Le bureau de la paroisse est maintenant ouvert les mardis et vendredis – 9h à 16h. Prenez note que les visites sont **sur rendez-vous seulement**. Les paroissiens peuvent contacter le bureau de la paroisse par téléphone au 819-827-1664 ou par courriel à admin@st-stephen.ca. Les paroissiens peuvent aussi contacter des marguilliers ou à un membre de nos comités de Pastorale pour des conseils ou de l'aide dans n'importe quel domaine. Veuillez-vous référer à la section **Info Contact** à la fin de cette lettre de nouvelles pour les noms et numéros de téléphone.

Un mot de la Fabrique : Nous vous invitons à continuer de fournir le soutien financier que vous pouvez à la paroisse pour aider à combler le déficit en l'absence des quêtes régulières du dimanche cette année, sachant que pour certains d'entre vous, cette période difficile peut vous empêcher de contribuer comme vous le faites d'habitude. Outre les dons de messe réguliers, d'autres options incluent 1) envoyer un chèque par la poste à la paroisse, ou 2) faire [un don en ligne sur le site du diocèse en indiquant que c'est pour St-Stephen](#). Simplement cliquez sur la petite flèche et faites défiler vers le bas pour cliquer sur *Paroisse St. Stephen Parish*. Votre contribution est importante pour notre communauté paroissiale.

Réservez la date! Le samedi, 31 octobre (9h à midi) est la date prévue pour ratisser les belles feuilles et préparer les terrains de l'église et du cimetière avant l'arrivée de l'hiver. Apportez vos râteaux, gants de jardinage et outils et participez à cette activité de plein air paroissiale. N'hésitez pas à porter vos masques et à respecter à la distanciation sociale tout en vous amusant avec d'autres paroissiens. Toute aide est appréciée.

Ressources en ligne :

CLSC de Chelsea et vaccination contre la grippe 2020 (révisé) : Le CLSC de Chelsea prend maintenant des rendez-vous pour ses cliniques de vaccination 2020 via Clic Santé Link <https://portal3.clicsante.ca/> Nous avons été informés que la procédure sera la même que l'année dernière pour appeler ou envoyer un courriel pour prendre rendez-vous. Vous pouvez consulter [le site Web du CLSC](#) régulièrement pour information.

Soutien communautaire : La paroisse de St-Stephen soutient la banque alimentaire [Le Grenier des Collines](#) ainsi que [La Maison Libère-Elles](#), une organisation communautaire à but non lucratif pour les femmes et les enfants victimes de violence

conjugale. Vous pouvez visiter leurs sites Web pour savoir comment les aider en cliquant sur leurs liens en ligne.

Nous passons par une période exceptionnelle et sans précédents, une période de grande incertitude. En tant que frères et sœurs dans le Christ, prions ensemble pour tous ceux qui sont malades, effrayés, isolés, pour nous tous, pour nos communautés et le monde qui nous entoure. Reposons-nous sur notre Foi pour nous aider, nous guider, nous remplir d'espérance au cours des jours et des semaines à venir. Que Dieu vous bénisse!

Si vous désirez vous désabonner de ce bulletin, veuillez nous envoyer un courriel avec le mot « désabonner » dans la ligne d'objet. Les nouvelles des semaines précédentes peuvent être consultées sur notre site Web ici :

<https://paroissestephen.wordpress.com/la-pastorale/bulletin-hebdomadaire/>

Info Contact :

Conseil de fabrique - *Fabrique council*

Président - *President.*, Pierre Le Bel 819-360-5785

Pasteur - Pastor: Fr. Daniel Kelly, 819-827-1664

Marguilliers - *Wardens*

⌘ Suzanne Gibeault - 819-827-9260 – VP - Trésorière, - *Treasurer*

⌘ Siobhan Barr - 873-354-7123 - Secrétaire de la Fabrique, - *Fabrique secretary,*

⌘ Heath Baxa - 819-335-0678 - Levée de fonds, Liaison Centre des Arts - *Fundraising, Liaison Art Centre*

⌘ ⌘ Gary McIntyre - 819-827-9426 - Projets spéciaux / Special projects - Rep PPC

⌘ Joseph O'Neil - 519-991-5321 - Communications - Communications

Comité paroissial de pastorale

Animatrice: Marie-Claude Bourque 819-335-0678

Abbé Fadi Atalla, prêtre, 613-252-2395

Membres: Rosemonde Asselin, 819-827-0239, Carol Doutriaux 819-827-0694, Jérôme Doutriaux 819-827-0694, Jean-René Moreau 819-777-8323

Parish Pastoral Council

Chairperson: Sheilagh Murphy 819-827-4627

Fr. Daniel Kelly, pastor. 819-827-1664

Members: Larry Dufour 819-827-0296, Suzanne Gibeault 819-827-9260, David Lawless 819-827-4219, Gary McIntyre 819-827-9426.

Encouragez nos annonceurs - Support our businesses



**Richard Latreille
Nathalie Solomon**
Propriétaires

Rona Quincaillerie Chelsea
528, route 105, local
Chelsea (Québec) J9B 1L2
Tél : 819 827-2414 / ronacopie@videotron.ca
Centre de copie et d'impression

Peter Weeks Home Inspections
Div. of FGW Enterprises Inc. (Since 1988)
Serving Ontario and Quebec

Peter Weeks RHI, NCH, ACI

Registered Home Inspector # 0440
National Certificate Holder # 0323
ASHI Certified Inspector # 253413

613.290.3697
pwhi@sympatico.ca
www.myottawahomeinspector.com







PHARMACIE ISABELLE MÉNARD
Votre santé, notre priorité!


87, chemin Old Chelsea
Local 102, Chelsea
(Québec) J9B 1K9
T 819 827-0880

Lun. au ven. : 9 h à 20 h
Sam. : 9 h à 17 h
Dim. : Fermé
F 819 827-0667



www.pharmacieisabellemenard.ca membre affilié à 

Clinique Vétérinaire



**Dr. Mark Froimovitch
Dr. Penny Wootton**

101 Rte 105, Wakefield QC J0X 3G0
105 Ch. Old Chelsea, QC J9B 1K9
Fax (819) 459-2146
facebook/veterinaryclinicdelagatineau

Wakefield Chelsea
819-459-2146 819-827-1665



ÉRIC PROULX, B.A.A.
Agent en assurance de dommages
31, rue Principale
La Pêche (Québec) J0X 2W0
Tél : 819 456-2947
1 877 456-2947
Télé : 819 456-1245
eric.proulx@promutuel.ca

PROMUTUEL
ASSURANCE
L'OUTAOUAIS

— HABITATION | AUTOMOBILE | AGRICOLE | ENTREPRISE —

485 Route 105 819 827-0711

Réparation Automobile Chelsea
Chelsea Auto Repair Inc.




238, chemin Old Chelsea, Chelsea
819 827-5300 www.chelseapub.ca

LE PUB CHELSEA
-1875-



McGarry
Memorial Chapel & Crematorium / Chapelle mémorial et crématorium
Wakefield QC (819) 459-1800
Nous pouvons aussi vous servir à l'une de nos adresses à Ottawa
Also serving you at our Ottawa locations



Dre Martine Dionne,
Chiropraticienne DC
22 Chemin Old Chelsea
Chelsea QC J9B 1K9
Tel : (819) 827-4499
info@chelseachiro.com
www.chelseachiro.com




Centre des Arts, de la culture et du patrimoine de Chelsea
Chelsea Arts, Culture & Heritage Centre
212 Chemin Old Chelsea, Chelsea QC
(819) 827-3326
www.culturechelsea.ca

Centre des arts
Arts Centre



ARCHIDIOCÈSE DE GATINEAU
ARCHDIOCESE OF GATINEAU

180, boul. Mont-Bleu
Gatineau QC J8Z 3J5
819-771-8391
diocesegatineau.org



This space can be yours
Cet espace peut être le vôtre